

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ (Lesson 30)

تَمْيِيزُ

Tamyiz

التَّمْيِيزُ الْمَلْحُوظُ marked ; noticeable وَيُسَمَّى تَمْيِيزُ النَّسْبَةِ connection ; relation affinity ; agreement

تمییز ملحوظ - تمییز نسبہ :- وہ تمییز جو کسی چیز کی طرف نسبت میں موجود ایسے ابہام کی وضاحت کرے، کہ اگر یہ وضاحت نہ ہو تو اس نسبت میں کئی احتمال ہوں۔

Al Tamyeez Al Malhooz/ Tamyeez AlNisbah: the one marked/the one of relationship, of affinity: is the Tamyeez which clears away such ambiguity present in the relationship to something that without this clarification there would be many possibilities in the relationship.

طَابَ الْمَكَانُ أَشْجَارًا (جگہ درختوں کے اعتبار سے اچھی ہے)

The site is good with regards to trees.

المَكَانُ کی جس اچھائی کی نسبت درختوں کی طرف کی گئی ہے اس میں کئی احتمال ہو سکتے ہیں مثلاً آب و ہوا کا اچھا ہونا، پانی کا اچھا ہونا، پھلوں یا بیج وغیرہ کا اچھا ہونا۔ اشجاراً تمییز نے اچھی طرح وضاحت کر دی کہ اچھائی کی اس نسبت سے کیا مراد ہے۔

The site is said to be good in reference to trees. There may be several other probabilities. e.g. climate or water being good. The Tamyeez 'Ashjaaran' has very clearly stated the exact reference of the goodness.

تَمْيِيزُ النَّسْبَةِ: فاعل، مفعول بہ یا مبتدا میں تبدیل بھی ہو سکتی ہے، یعنی جو دراصل فاعل، مفعول بہ یا مبتدا وغیرہ سے تحویل ہو کر بنی ہوئی ہو۔

Tamyeez AlNisbah: can change into Faa'il, Mafa'ul Bihi or Muftada. It means it is in fact made by transforming from Faa'il, Mafa'ul Bihi or Muftada.

فاعل سے تحویل ہو کر بنی ہو: Transforming from Faa'il:

(حَسَنٌ بِلَالٌ خُلُقًا) یہ طالب علم اخلاق کے لحاظ سے بہتر ہے۔ کی بجائے جملہ ایسے ہو سکتا ہے۔

Bilal is better character wise. This sentence can be like this:

(حَسَنٌ خُلُقٌ بِلَالٍ) بلال کے اخلاق اچھے ہیں۔ یہاں خُلُقٌ (فاعل) ہے جو سابقہ جملے میں تمییز (خُلُقًا) تھا۔

Bilal has good character. Here Khuluqu is Faa'il which is Tamyeez Khuluqan in the previous sentence.

طَبِئْتُ نَفْسًا (میں دلی طور پر خوش ہوں) = طَابَتْ نَفْسِي (میرا دل خوش ہے)

I am happy by heart. = My heart is happy.

طَبِئْتُ: فعل ماض مبني على السكون ، التاء ضمير مبني على الضم في محل رفع فاعل

نفساً: تمییز منصوب علامتہ تنوین الفتح

طَابَتْ نَفْسِي (میرا دل خوش ہے)

طَابَتْ: فعل ماض مبني على الفتح ، والتاء للتأنيث
نَفْسٍ: فاعل مرفوع بالضممة المقدرة على السين ، وهو مضاف
ي: في محل جر بالإضافة

مفعول به سے تحویل ہو کر بننے والی تمیز: Transforming from Mafa'ul Bihi:

﴿وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا﴾ (الفر: 12)

اور ہم نے زمین کو چشموں کی صورت میں پھاڑ دیا

And we caused the earth to burst with springs,

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا:

فَجَّرْنَا: فعل ماض مبني على السكون ، لاتصاله بضمير المتكلم (نا) ، والمرفوع محلا - فاعل
الْأَرْضَ: مفعول به منصوب علامته الفتحة
عُيُونًا: تمييز منصوب علامته تنوين الفتح

وَفَجَّرْنَا عُيُونََ الْأَرْضِ (ہم نے زمین کے چشمے پھاڑ دیے۔) (And we caused to burst the springs of the earth.)

فَجَّرْنَا: فعل ماض مبني على السكون ، والمرفوع محلا - فاعل
عُيُونََ: مفعول به منصوب - علامته الفتحة - وهو مضاف
الْأَرْضِ: مضاف إليه مجرور علامته الكسرة

مبتدا سے تحویل ہو کر بننے والی تمیز: Transforming from Mubtada:

أنا أَكْبَرُ مِنْكَ عُمْرًا (میں عمر میں آپ سے بڑا ہوں۔) (I am older than you in age.)

عُمْرِي أَكْبَرُ مِنْ عُمْرِكَ (میری عمر آپ کی عمر سے بڑی ہے۔) (My age is more than your age.)

أنا أَكْبَرُ مِنْكَ عُمْرًا:

أنا: ضمير مبني على السكون في محل رفع مبتدا
أَكْبَرُ: خبر مرفوع علامته الضمة
مِنْكَ: شبه جملة جار ومجرور متعلق بـ (أكبر)
عُمْرًا: تمييز منصوب علامته تنوين الفتح

عُمْرِي أَكْبَرُ مِنْ عُمْرِكَ:

عُمْرِي: مبتدأ مرفوع علامته ضمة مقدره على آخره ، وهو مضاف

ي: ضمير مبني في محل جر بالإضافة

أَكْبَرُ: خبر مرفوع علامته الضمة

مِنْ عُمْرِي: شبه جملة ، متعلق بِ أَكْبَرُ ك: في محل جر بالإضافة

اور اللہ تعالیٰ کے فرمان کی طرح:

﴿أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا﴾ (الکہف: 34)

میں تجھ سے مال میں بھی زیادہ ہوں اور جماعت کے لحاظ سے بھی زیادہ معزز ہوں۔

I am greater than you in wealth and mightier in [numbers of] men.

أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا = مَالِي أَكْثَرُ مِنْ مَالِكَ وَنَفْرِي أَعَزُّ مِنْ نَفْرِكَ

أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا:

میں تم سے مال میں زیادہ ہوں اور جتنے کے لحاظ سے زیادہ مضبوط ہوں۔

(My wealth is more than your wealth and my group is mightier [in numbers] than your group.)

أَنَا: ضمير مبني في محل رفع مبتدأ

أَكْثَرُ: خبر مرفوع علامته الضمة

مِنْكَ: شبه جملة متعلق بأكثر

مَالًا: تمييز منصوب

و حرف عطف مبني على الفتح

أَعَزُّ: خبر مرفوع علامته الضمة ، والمبتدأ محذوف تقديره أنا والجملة معطوفة على الأولى

نَفَرًا: تمييز منصوب علامته تنوين الفتح

مَالِي أَكْثَرُ مِنْ مَالِكَ وَنَفْرِي أَعَزُّ مِنْ نَفْرِكَ:

میرا مال تمہارے مال سے زیادہ ہے اور میرا جتنا تمہارے جتنے سے زیادہ مضبوط ہے۔

مَال: مبتدأ مرفوع بضمة مقدره على آخره ، وهو مضاف

ي: ضمير مبني في محل جر بالإضافة

أَكْثَرُ: خبر مرفوع علامته الضمة

من مَالٍ: شبه جملة جار ومجرور متعلقان بأكثر

ك: في محل جر بالإضافة

و حرف عطف مبني

نَفَرٍ: مبتدأ مرفوع علامته ضمة مقدرة على آخره ، وهو مضاف

ي ضمير مبني في محل جر بالإضافة

أَعَزُّ: خبر مرفوع علامته الضمة

من نَفَرٍ: شبه جملة جار ومجرور ك: في محل جر بالإضافة .

تَمَيِّزُ النَّسْبَةِ همیشه منصوب ہوگی مجرور نہیں ہو سکتی۔

Tamyeez AlNisbah will always be Mansoob, cannot be Majroor.